Jornadas de escritura académica y profesional. Instituto Tecnológico Autónomo de México, México DF, 2013.

Escribir en la universidad: Teorías y prácticas en Australia, Canadá y Estados Unidos.

Carlino, Paula.

Cita:

Carlino, Paula (Septiembre, 2013). *Escribir en la universidad: Teorías y prácticas en Australia, Canadá y Estados Unidos. Jornadas de escritura académica y profesional. Instituto Tecnológico Autónomo de México, México DF.*

Dirección estable: https://www.aacademica.org/paula.carlino/126

ARK: https://n2t.net/ark:/13683/p1s1/rOA

Esta obra está bajo una licencia de Creative Commons.
Para ver una copia de esta licencia, visite
https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.es.

Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto*. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: https://www.aacademica.org*.

Escribir en la universidad:
Teorías y prácticas en Australia, Canadá y Estados Unidos

Paula Carlino
CONICET /
Univ. de Buenos Aires

Paula Carlino, ITAM 2013

Potencial epistémico

- ¿Se puede aprender Historia, Biología, etc., sin leer bibliografía?
- ¿Y sin escribir?
- ¿Qué aporta la lectura al aprendizaje de las disciplinas?
- ¿Qué le aporta la escritura?

Escribir y leer para aprender

- En un par de minutos, pensar por escrito:

¿Aporta algo
leer y escribir
a pensar y aprender?

¿Qué?

Tesis

- Ciertos usos de la lectura y la escritura cambian las condiciones de trabajo de la mente humana e inciden en cómo se piensa y se aprende.

- Leer y escribir no son habilidades generales sino prácticas sociales específicas, que se aprenden situadamente.

- Los modos de lectura y escritura académicos sólo pueden ser aprendidos en el contexto en que se llevan a cabo.

- Los profesores de todas las disciplinas y niveles hemos de enseñar a leer y a escribir: ayudar a participar en las prácticas letradas propias de nuestro campo del saber.

Escribir y leer para aprender

- ¿Qué es aprender conceptos?
  - Integrar a lo ya sabido
  - Durable, productivo
  - Doble transformación
    - conocimiento existente
    - información recibida
  - Actividad cognoscitiva ≠ recepción pasiva

Plan de la exposición

- Lectura y escritura académicas son actividades involucradas en el pensar y aprender y están aún en desarrollo.
- Todas las materias de la educación superior deberían seguir enseñando a leer y a escribir.
- Sistemas de enseñanza *de* y *con* escritura

Lectura y escritura
académicas
son actividades
centrales
para
pensar y aprender.

Leer

- Permite
  - acceder a información de otro modo fuera de nuestro alcance.
  - regular ritmo de comprensión.

- Requiere
  - exponerse a información más densa y compleja.
  - jerarquizar información que no suele estar pre-enfocada hacia el programa de la materia.

Leer

- En una hora, se olvida la mitad de lo leído.
- Se recuerda 30% a las 9 horas y 20% a la semana.
- A menos que deliberadamente hagamos algo con la información que consideramos importante, lo leído se perderá luego.
- Leer deja manos libres para escribir.

Leer

- Aprender a ser un lector-predador:
- (Hjortshoj, 2001)
  - Existen dos puntos de vista acerca de lo importante de un texto:
    - el del autor
    - y el del lector.
  - Conviene que los alumnos aprendan a identificar y a distinguir ambos.
  - Necesitarán hacerlo para continuar aprendiendo luego de graduarse.

Escribir

- Exige y promueve elaborar conocimiento propio y de fuentes
  - Seleccionar (jerarquizar)
  - Organizar
  - Relacionar
    - Ideas
    - Textos
    - Puntos de vista

(Nelson, 2001)

Escribir

- Requiere poner en relación lo que uno sabe con la situación de escritura
  - construir un nexo entre conocimiento previo y contexto actual.

  - El conocimiento preexistente debe ser repensado y organizado para volverse compatible con lo que demanda la situación de escritura.

(Bereiter y Scardamalia, 1985)

Escribir

- Distancia entre el pensador y lo pensado

- Representación externa, estable, observable, manipulable, revisable, cuestionable

(Ong, 1982)

¿Por qué leer y escribir pueden ayudar a pensar y a aprender?

- Acción al LEER
- ¿Extraer?
- Buscar, seleccionar, jerarquizar, relacionar, inferir, según propósito y conocimiento previo
- Coordinar información del lector y del texto

- Acción al ESCRIBIR
- ¿Decir lo que se sabe?
- Construir algo nuevo para adecuar lo sabido al propósito, audiencia y género
- Establecer relaciones
  - e/ saber y situación retórica
  - e/ conceptos
  - e/ textos

¿Por qué no se lo puede enseñar de una vez y para siempre ni desde una materia para el resto?

- Aprendizaje de prácticas sociales y no de técnicas aplicables
  - quehaceres de lector y escritor (Lerner, 1996, 2001)
  - propios de cada comunidad discursiva (Bazerman, 1998)
- Aprendizaje situado por participación (Lave y Wenger, 1991)
- Sentido

Lo que no se puede enseñar desde antes ni desde fuera

"Tomar notas de textos
o escribir apuntes de clase
no son procesos separables
del aprendizaje de una asignatura,
que puedan ser enseñadas
por expertos ajenos a la misma,
ya que tomar notas adecuadamente
depende de la comprensión
de aquello sobre lo que se toma nota,
es decir, de la materia".

(Biggs, 1990,
en Chalmers y Fuller, 1996, p. viii)

Leer y escribir en el nivel superior son competencias en desarrollo

"Cada palabra que escriben representa un encuentro, probablemente una lucha, entre sus múltiples experiencias pasadas y los requerimientos del nuevo contexto."

(Aitchison, Ivanic y Weldon, 1994)

Trabajar la lectura y escritura en todas las materias porque

- Para aprender, los alumnos precisan operar sobre la información recibida para hacerla propia.
  - Leer y escribir son herramientas que ponen en marcha gran actividad cognitiva.

- Los modos de lectura y escritura esperados en el nivel superior son distintos a los de la escuela media y hay diferencias entre disciplinas.
  - Estas nuevas prácticas no se aprenden por ósmosis.

Trabajar la lectura y escritura en todas las materias porque

- Para contribuir a que se lea y se escriba de los modos esperados es preciso orientar cómo hacerlo.
  - La desorientación desanima.

- Si los alumnos leen y escriben, tendrán algo para preguntar o aportar.
  - Leer y escribir incrementa la participación en clase.

Por qué hacer escribir

"En la mayoría de las clases,
el principal método que tienen los alumnos
para comunicarse
es la escritura.
Cuando uno da clases teóricas
[o a grupos numerosos],
las discusiones en clase
son necesariamente limitadas…"

(Bazerman, 1997, *Write Away!, 3*(1), oct.)

Por qué hacer escribir

"...Pero los estudiantes
tienen muchas más oportunidades
de pensar a lo largo del cuatrimestre
si se incluye la escritura en el cursado…".

(Bazerman, 1997)

Por qué hacer escribir

"...Comunicarán lo que están aprendiendo
en mayor grado,
y desarrollarán su comprensión
de la bibliografía
o incrementarán su familiaridad
con el material trabajado
en la medida
en que lo articulen por escrito..."

(Bazerman, 1997)

Por qué hacer escribir

"... Esta es la razón por la cual
enseñar a escribir no es hacer el trabajo
que correspondería a otro docente.
Incluso ocuparse formalmente
de enseñar a escribir en un campo de estudio
es simplemente promover
que los alumnos participen
en el aprendizaje de esa asignatura."

(Bazerman, 1997)

Qué se hace con la enseñanza de la escritura y lectura en las materias universitarias

Investigaciones

- Contraste entre universidades anglosajonas y argentinas
- Ver artículos publicados con resultados detallados de ambas investigaciones en: https://sites.google.com/site/giceolem2010/

Tres actitudes

- Despreocuparse
- Preocuparse
- Ocuparse

Resultados en Argentina

- Lectura y escritura son prácticas omnipresentes pero desapercibidas.
  - No se mencionan en los programas de las materias.
  - No suelen ser orientadas por los profesores.
  - Se dan por sabidas.

Resultados

- Los profesores tienden a no ocuparse de orientar la lectura y escritura de los alumnos:
  - Expectativas no explícitas
  - Orientación infrecuente
  - Retroalimentación escasa

Programa de cátedra
Univ. de Buenos Aires, Psicología

"El sistema de evaluación de la asignatura consistirá en un examen parcial individual, escrito, presencial (…) y un trabajo de síntesis conceptual, escrito, individual, domiciliario."

Programa de otras cátedras

Programa de cátedra

EEUU

Georgia State Univ., Environmental Geology

"El objetivo central de las tareas de escritura
es crear oportunidades de acrecentar el aprendizaje (…)
Todos los alumnos deben revisar su escrito
después de la corrección del docente
y la nota se asignará a esta versión revisada."

Programa de cátedra

Georgia State Univ., Environmental Geology

EEUU

"El trabajo será corregido según los siguientes criterios:
organización, precisión técnico-conceptual, gramática,
adecuada cita de fuentes, y si se produjo aprendizaje
más allá del material cubierto en la materia.
Seguiremos la forma de citar
de la Geological Society of America;
vean *Geology* como un ejemplo de citas correctas."

Programa W.A.C.

Georgia State Univ.

EEUU

"Las materias de escritura intensiva
usan la escritura como una herramienta para aprender
y ofrecen muchas oportunidades
de escribir en la disciplina.
Se lee y comentan borradores
porque la investigación indica que los estudiantes
aprenden más y escriben mejor cuando revisan su trabajo
con frecuencia a partir de la retroalimentación recibida."

Materias de escritura intensiva

EEUU

- Tope máximo de alumnos y/o asignación de auxiliar docente extra
- El programa de la asignatura explicita la relación entre las tareas de escritura y los objetivos de la materia
- Créditos extras

Otras iniciativas EEUU y Canadá

- Materias vinculadas (Luebke, 2002)
- Acompañamiento a proyectos de escritura (Artemeva, Logie y St-Martin, 1999)
- Compañeros de escritura en las materias
- Tutores de escritura
- Programas de escritura
- Consultas de profesores

Iniciativas en Australia

- Centros de apoyo a la enseñanza y el aprendizaje
  - Programas de desarrollo profesional docente (Chalmers y Fuller, 1996)
  - Enseñanza en equipo (Purser, 2012, Skillen et. al., 1998)
  - Enseñanza de prácticas comunicativas en contexto (Zadnik y Radloff, 1998)

Resultados en Argentina

- “Lectura y escritura no han de ser objeto de enseñanza en las materias”.
- Supuestos sobre:
  - Leer y escribir
  - Alumnos
  - Enseñar
  - Aprender

Resultados

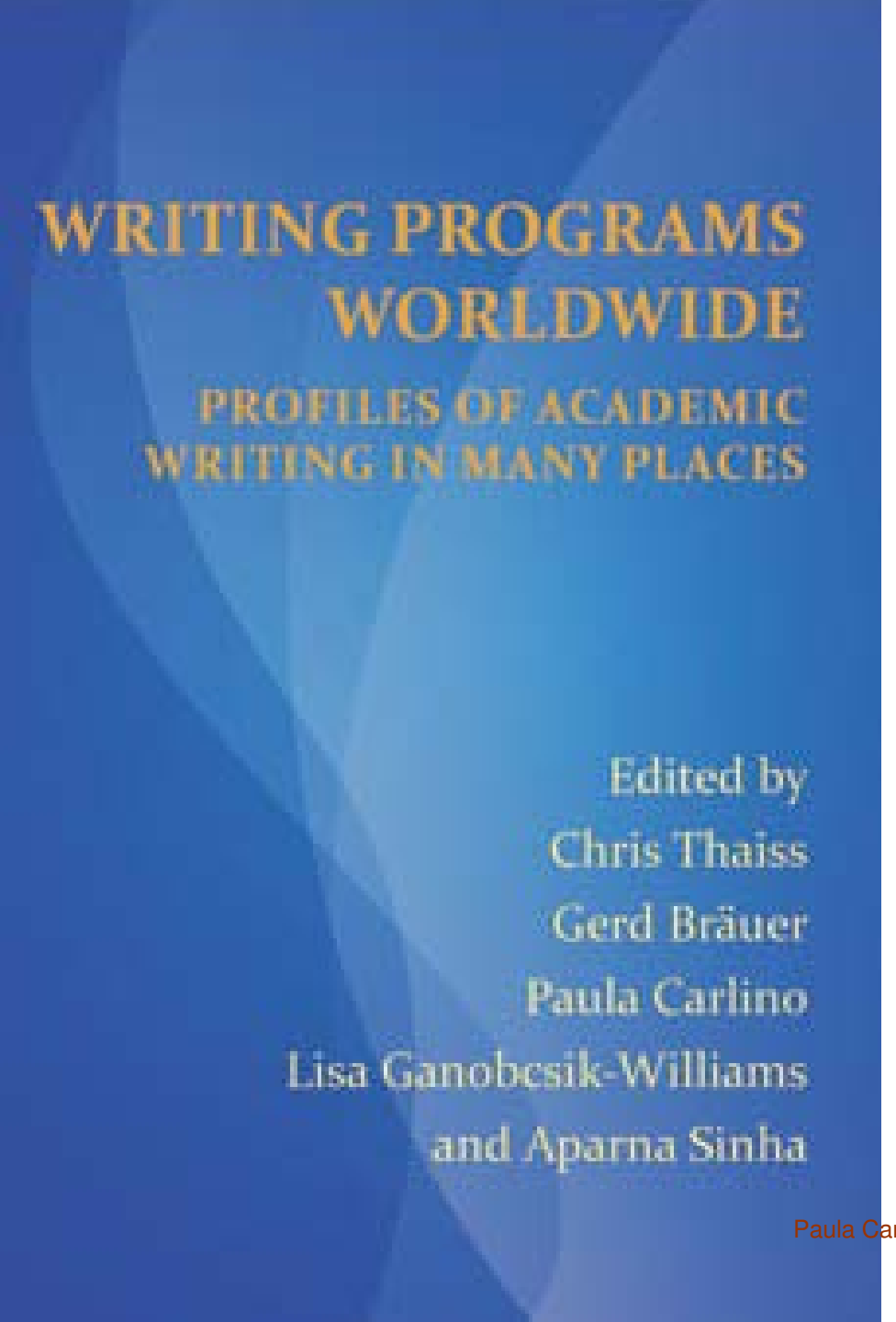
- Supuestos
  - Prolongación de habilidades generales aprendidas antes
  - Lectura extractiva
  - Escritura como forma superficial
  - Estudiantes autónomos
  - Enseñar es exponer conceptos

Cierre

- ¿En qué sentido leer y escribir se relacionan con el aprendizaje de los alumnos?
- ¿Cómo esto debería ser tenido en cuenta por los profesores?

- Leer y escribir son herramientas de aprendizaje profundo
- Dado que los modos de lectura y escritura exigidos en la universidad son nuevos para los alumnos,

  los profes y las instituciones no pueden desentenderse de enseñarlos.



http://wac.colostate.edu/books/wpww/

Escribir
a través del currículum

- “Escribir es un complejo proceso íntegramente relacionado con pensar.
- WAC significa aprendizaje activo a través del currículum
- El cambio curricular depende del intercambio académico entre el cuerpo de profesores.
- Escribir ayuda a los alumnos a hacer conexiones.
- WAC ayuda a los profesores a hacer conexiones, con los estudiantes y entre ellos.
- WAC lleva a otras reformas pedagógicas, curriculares y de gestión.”

(Elaine Maimon 1997)

¡Gracias!

https://sites.google.com/site/giceolem2010

Referencias

BEREITER, C. Y SCARDAMALIA, M. (1987) “The Development of Planning in Writing”. En *The Psychology of Written Composition*. Hillsdale, N.J.: Lawrence Erlbaum Associates.

BOGEL, F. Y HJORTSHOJ, K. (1984) “Composition Theory and the Curriculum”. En F. Bogel y K. Gottschalk (Eds.), *Teaching Prose. A Guide for Writing Instructors*. Nueva York, Norton, pp. 1-19.

CARTER, M., MILLER, C. Y PENROSE, A. (1998) “Effective Composition Instruction: What Does the Research Show?”. Center for Communication in Science, Technology and Management, *Publication Series,* Nº 3, abril, North Carolina State University.

CHALMERS, D. Y FULLER, R. (1996) *Teaching for Learning at University*. London: Kogan Page.

CHANOCK, K. (2001) “From Mystery to Mastery”. Actas de la Conferencia Australiana sobre Lenguaje y Habilidades Académicas “Changing Identities”. Universidad de Wollongong, New South Wales, 29-30 de noviembre de 2001.

Referencias

CHANOCK, K. (2003) “Autonomy and responsibility: same or different?” Actas de la *Independent Learning* Conference 2003, Universidad de Melbourne, Melbourne, Australia, 13-14 de setiembre de 2003, ISSN 1176-7480.

GOTTSCHALK, K. (1997) “Putting -and Keeping- the Cornell Writing Program in Its Place: Writing in the Disciplines”. *Language and Learning Across the Disciplines* 2.1, abril, 22-45.

HILGERS, T., BAYER, A., STITT-BERGH, M. Y TANIGUCHI, M. (1995) “Doing More Than «Thinning Out the Herd»: Perceived Writing-Intensive Classes”. *Research in the Teaching of English*, Vol. 29, Nº 1, febrero, 59-87.

HILGERS, T., LARDIZABAL HUSSEY, E. Y M. STITT-BERGH (1999) “«As You Are Writing, You Have These Epiphanies» What College Students Say About Writing and Learning in Their Majors”. *Written Communication*, Vol. 16, Nº 3, 317-353.

HJORTSHOJ, K. (2001) *The transition to college writing*. Boston, MA: Bedford/St.Martin’s.

Referencias

HILGERS, T., BAYER, A., STITT-BERGH, M. Y TANIGUCHI, M. (1995) “Doing More Than «Thinning Out the Herd»: Perceived Writing-Intensive Classes”. *Research in the Teaching of English*, Vol. 29, Nº 1, febrero, 59-87.

HILGERS, T., LARDIZABAL HUSSEY, E. Y M. STITT-BERGH (1999) “«As You Are Writing, You Have These Epiphanies» What College Students Say About Writing and Learning in Their Majors”. *Written Communication*, Vol. 16, Nº 3, 317-353.

HJORTSHOJ, K. (2001) *The transition to college writing*. Boston, MA: Bedford/St.Martin’s.

IVANIC, R. (2001) “Academic writing: purposes, practices and identities in the new policy context”. Actas de la Higher Education Close Up Conference 2, Lancaster University, 16-18 de julio de 2001.

Referencias

LEA, M. Y STREET, B. (1998) “Student Writing in Higher Education: An Academic Literacies Approach”. *Studies in Higher Education*, Vol. 23, 2, pp. 157-172

LEAHY, R. (1999) “Four aspects of conducting successful writing assignments”. *Word Works* nº 100, noviembre.

LILLIS, T. (1999) “Whose ‘Common Sense’? Essayist literacy and the institutional practice of mystery”. En C. Jones, J. Turner y B. Street (Eds.), *Students writing in the university. Cultural and epistemological issues.* Amsterdam: John Benjamins Publishing Co.

LILLIS, T. (2003) “Student Writing as ‘Academic Literacies’: Drawing on Bakhtin to MAXWELL, J. (1996) *Qualitative Research Design: An Interactive Approach*. London: SAGE.

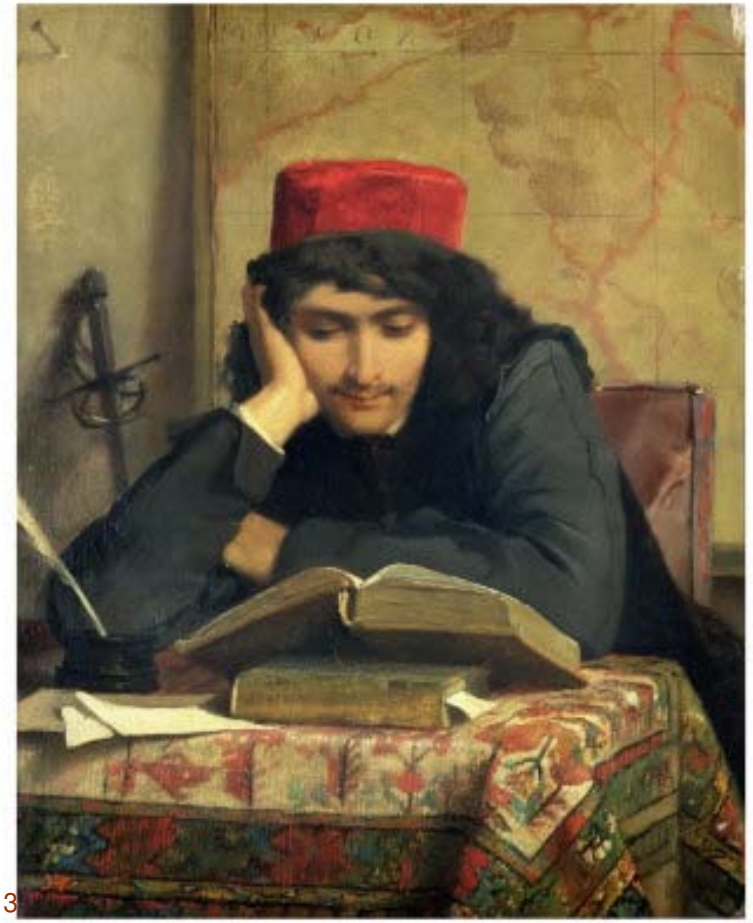
Referencias

RUSSELL, D. (1990) “Writing Across the Curriculum in Historical Perspective: Toward a Social Interpretation”. *College English*, 52, enero, 52-73.

SCARDAMALIA, M. Y BEREITER, C. (1992) “Dos modelos explicativos de los procesos de producción escrita”. *Infancia y aprendizaje,* 58, pp.43-64.

SOMMERS, N. (1980) “Revision Strategies of Student Writers and Experienced Adult Writers”. *College Composition and Communication*, Vol. 31, diciembre, 378-388.

SOMMERS, N. (1982) “Responding to Student Writing”. *College Composition and Communication*, Vol. 33, Nº 2, mayo, 148-156.

Escribir en la universidad:
Teorías y prácticas en Australia, Canadá y Estados Unidos

Paula Carlino
CONICET /
Univ. de Buenos Aires